



Hepatitis B and the Vaccine

What is Hepatitis B?

Hepatitis B (HB) is a virus that spreads easily through blood and body fluids. The virus can stay alive on things like razors or toothbrushes for up to one week. It can cause damage, swelling or cancer of the liver. Each year in Ontario HB leads to about:

- 350 deaths
- 300 cancers
- 90 cases of swollen or damaged liver

| What is in the Hepatitis B Vaccine?* | Where else are these ingredients found? |
|--------------------------------------|---|
| Parts of Hepatitis B virus | Hepatitis B virus |
| Aluminum | Vegetables, cereal, deodorant |
| Sodium chloride | Human body, salt |
| Sodium borate | Water, soil |
| Yeast | Human body, bread, bagels |
| Formaldehyde | Human body, fruits, fish |

* Recombivax[®] vaccine ingredients.

What is the benefit of get the Hepatitis B vaccine?

- If all doses are received, the vaccine protects most people (>95%) against hepatitis B virus for at least 15 years or more.

Is the Hepatitis B vaccine safe?

- Yes!
- Hepatitis B vaccine has been used in Ottawa Public Health school immunization clinics for over 25 years.
- You cannot get the hepatitis virus from the vaccine.

What are the side effects from the Hepatitis B vaccine?

| Most Common | Less Common | Very Rare and Serious |
|---|---|--|
| Redness, pain and/or swelling at the site, especially during the first 24 hours | Tiredness, headache and/or slight fever | Serious allergic reaction causing; trouble breathing, swelling of the face or mouth, hives |
| Treatment: Apply ice to the area where you got the vaccine and/or take acetaminophen (e.g. Tylenol [®]) | | Clinic nurses are trained to treat severe reactions |

How can I protect myself from the Hepatitis B virus?

- Get the vaccine.
- Be abstinent
- If you are considering having sex, there are ways to protect yourself against hepatitis B, talk to your parents, health care provider or for more information go to ParentinginOttawa.ca/immunization.
- Make sure sterile tools are used for tattooing or body piercing.
- Do not share razors, toothbrushes or other personal care items.

Compare the Risks – Hepatitis B Virus or Hepatitis B Vaccine?

| Hepatitis B Virus Risk | Hepatitis B Vaccine Risk |
|--|-----------------------------|
| 1 in 10 infected children get acute hepatitis | Sore arm - 3 in 10 people |
| 1-2 out of 100 with acute Hepatitis B die | Fever - 6 in 100 people |
| 9 in 10 infected children have no symptoms but can infect others (carriers) 1 in 10 infected people over age 5 get chronic Hepatitis B . Up to 1 in 4 people with chronic Hepatitis B die | Serious reactions very rare |

How can I prepare for the vaccine?

- Talk to your parent or guardian about the vaccine.
- Learn ways to deal with your worry about the vaccination (focus on breathing, look away from needle, count to ten, etc.).
- Wear a short sleeve shirt.
- Eat breakfast and have an extra juice or small snack to prevent fainting (common with growing teens).

Did you have a Twinrix[®] vaccine?

Twinrix[®] is a vaccine that protects against both Hepatitis A and Hepatitis B. In Ontario Twinrix is not publicly funded. To be fully protected you need 2 or 3 doses of Twinrix[®]. If you are unsure if you are fully protected against Hepatitis A and Hepatitis B call 613-580-6744.

For more information, please visit:

<https://www.health.gov.on.ca/en/public/publications/immune/hepb.aspx>

L'hépatite B et le vaccin

Qu'est-ce que l'hépatite B?

L'hépatite B est un virus qui se transmet facilement par le sang et les liquides corporels. Le virus peut survivre jusqu'à une semaine sur des objets comme un rasoir ou une brosse à dents. Il peut causer des lésions, de l'enflure ou un cancer au foie. En Ontario, l'hépatite B entraîne chaque année environ:

- 350 décès;
- 300 cancers;
- 90 cas d'enflure ou de lésions au foie.

Que contient le vaccin contre l'hépatite B?

| Composants du vaccin contre l'hépatite B* | À quels autres endroits les trouve-t-on? |
|---|--|
| Éléments du virus de l'hépatite B | Virus de l'hépatite B |
| Aluminium | Légumes, céréales, déodorant |
| Chlorure de sodium | Corps humain, sel |
| Borate de sodium | Eau, terre |
| Levure | Corps humain, pain, bagels |
| Formaldéhyde | Corps humain, fruits, poisson |

* Ingrédients du vaccin Recombivax®

Quels sont les bienfaits du vaccin contre l'hépatite B?

- Le vaccin contre l'hépatite B protège à plus de 95 % les personnes qui ont reçu toutes les doses.
- Cette protection dure au moins 15 ans pour la plupart des gens.

Avez-vous reçu le vaccin Twinrix^{MD} (HAHB)?
Le vaccin Twinrix^{MD} est un vaccin (2 ou 3 doses) qui protège contre l'hépatite B et l'hépatite A. En Ontario il n'est pas subventionné par la province. Si vous ne savez pas si vous êtes bien protégé contre l'hépatite B, téléphonez au 613-580-6744.

Comment savoir si le vaccin contre l'hépatite B est sécuritaire?

- Le vaccin contre l'hépatite B est utilisé dans les cliniques d'immunisation en milieu scolaire depuis 25 ans;
- Vous ne pouvez pas contracter l'hépatite B par le vaccin.

Pour plus d'information, veuillez consulter:

<https://www.health.gov.on.ca/fr/public/publications/immune/hepb.aspx>

Quels sont les effets secondaires du vaccin contre l'hépatite B?

| Les plus fréquents | Moins fréquents | Très rares et graves |
|--|--|---|
| Rougeur, douleur ou enflure au point d'injection, surtout au cours des 24 premières heures | Fatigue, maux de tête ou légère fièvre | Réaction allergique causant; Difficulté à respirer, enflure au visage ou à la bouche, urticaire (démangeaison sévère) |
| Traitement : Mettre de la glace sur le point d'injection ou prendre de l'acétaminophène (p. ex. Tylenol ^{MD}). | | Le personnel infirmier de la clinique est formé pour traiter les réactions graves. |

Comment puis-je me protéger contre le virus de l'hépatite B?

- Faites-vous vacciner.
- Pratiquez l'abstinence.
- Si vous envisagez d'avoir des rapports sexuels, sachez qu'il existe des moyens de vous protéger contre l'hépatite B. Parlez-en à vos parents ou à un professionnel de la santé, ou encore consultez santepubliqueottawa.ca, pour en savoir plus.
- Lorsque vous vous faites faire un tatouage ou un perçage corporel, assurez-vous que l'équipement est stérilisé.
- Évitez d'utiliser le rasoir, la brosse à dents ou les articles personnels de quelqu'un d'autre.

Comparez les risques – le virus ou le vaccin?

| Risques du virus | Risques du vaccin |
|--|---|
| Un enfant infecté sur 10 contracte l'hépatite aiguë. | Douleur locale au bras – 3 personnes sur 10 |
| Une à deux personnes atteintes d'hépatite B aiguë sur 100 en meurent. | Fièvre – 6 personnes sur 100 |
| Neuf enfants infectés sur 10 n'ont pas de symptômes, mais peuvent infecter les autres (porteurs). Dix personnes infectées de plus de 5 ans sur 100 souffrent d'hépatite B chronique. Jusqu'à une personne atteinte d'hépatite B chronique sur quatre en meurt. | Réactions graves – très rares |

Comment puis-je me préparer à recevoir le vaccin?

- Parlez-en à un parent ou tuteur/tutrice;
- Apprenez des techniques pour calmer vos inquiétudes au sujet des vaccins (se concentrer sur sa respiration, ne pas regarder l'aiguille, compter jusqu'à 10, et ainsi de suite);
- Portez un chandail à manches courtes;
- Déjeunez et apportez un jus supplémentaire ou une petite collation pour prévenir les évanouissements (fréquents chez les adolescents).